



First: Privileges for Leasing shop in aswaaq Community Malls

- Priority to be given to SME members.
- 20% discount applied to the original rent value of the leased shop.
- Discounted rate for Three (3) consecutive years from the date of the first contract only.
- Easy rental payments up to six (6) monthly installments.

Special Terms & Conditions

1. Valid copy of the membership certificate.
2. The discount request to be submitted to the leasing department within one (1) month from the date of signing the lease contract
3. The discount is given for each lease contract for a maximum of three (3) years
4. The discount is calculated from the last payment at the end of the rental year.
5. The value of the discount is refunded at the beginning of the next rental year.

*Fulfilling the conditions, submitting documents, and committing to payments according to the due date is a prerequisite for obtaining privileges.
For more information, please contact the Leasing department via email: leasing@aswaaq.ae

أولاً: الامتيازات الخاصة بتأجير المحلات داخل المراكز التجارية التابعة لأسواق

- أولوية تأجير المحلات.
- خصم 20% من القيمة الإيجارية للمحل.
- مدة الخصم ثلاث سنوات متتالية من تاريخ أول عقد.
- تقسيم الدفعات الإيجارية حتى ستة أقساط شهرية.

المستندات المطلوبة وبعض الشروط الخاصة:

- نسخة سارية عن عضوية المؤسسة
- طلب الخصم مقدم لإدارة التأجير في أسواق للعقارات خلال شهر (1) واحد من تاريخ توقيع عقد الإيجار
- يمنح الخصم عن كل عقد تأجير بحد أقصى ثلاث (3) سنوات
- يتم احتساب الخصم من آخر دفعة في نهاية السنة الإيجارية.
- يتم استرجاع قيمة الخصم في بداية السنة الإيجارية التالية.

*استيفاء الشروط وتقديم المستندات والالتزام بالدفعات حسب تاريخ الاستحقاق شرط أساسي في الحصول على الامتيازات.
لمزيد من المعلومات يرجى التواصل مع قسم التأجير عبر البريد الإلكتروني: leasing@aswaaq.ae

Second: Privileges Related to Supermarket Purchases

- **Supplier account opening fees**
 - Exemption for commission sales contracts
 - 50% discount for other contracts
- **Goods registration fees**
 - Exemption for commission sales contracts
 - 50% discount for other contracts. And for a maximum of 20 products
- **Payments**
 - 15 days for commission sales contracts
 - 30 days for other contracts

For more information, please contact Merchandise department via email: merchandiseteam@aswaaq.ae

ثانياً: الامتيازات الخاصة بمشتريات السوبرماركت

- **رسوم فتح حساب مورد**
 - الإعفاء لعقود البيع بالعمولة
 - خصم 50% للعقود الأخرى
- **رسوم تسجيل البضائع**
 - الإعفاء لعقود البيع بالعمولة
 - خصم 50% للعقود الأخرى بحد أقصى 20 منتج.
- **الدفعات**
 - 15 يوم لعقود البيع بالعمولة
 - 30 يوم للعقود الأخرى

لمزيد من المعلومات يرجى التواصل مع قسم مشتريات السوبرماركت عبر البريد الإلكتروني merchandiseteam@aswaaq.ae

Third: Privileges Related to General Procurement and Services:

- Total exemption from bidding fees
- Allocating 20% of the purchases and other services to SME members.

For more information, please contact Procurement department via email:

Procurement@aswaaqretail.ae

ثالثاً: الامتيازات الخاصة بالمشتريات والخدمات العامة

- الاعفاء من رسوم المناقصات.
- تخصيص 20% من المشتريات والخدمات العامة لأعضاء المؤسسة.

لمزيد من المعلومات يرجى التواصل مع المشتريات والخدمات العامة

Procurement@aswaaqretail.ae

<p>Fourth: Privileges Related to Marketing & Promotion</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Suppliers: Merchandise Promotion <ul style="list-style-type: none"> ▪ For one month annually inside the supermarket for Two (2) weeks ▪ On the aswaaq Online website for Two (2) weeks ▪ aswaaq Smart Application for Two (2) weeks ▪ Tenants: promotion of services and activities <ul style="list-style-type: none"> ▪ Through social media 4 times a year ▪ Through the smart market application 4 times a year ▪ Brand Creators: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Displaying newly-innovated branded products inside the supermarket for a period of two (2) months free of charge. <p>For more information, please contact Marketing department via email: marketing@aswaaq.ae</p>	<p>رابعا: الامتيازات الخاصة بالتسويق والأنشطة الترويجية</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ الموردين: ترويج البضائع <ul style="list-style-type: none"> ▪ لمدة شهر واحد سنويا داخل السوبرماركت لمدة اسبوعين (2) ▪ على موقع أسواق أونلاين (إذا كان المنتج متوفر في الموقع) لمدة اسبوعين(2) ▪ تطبيق أسواق الذكي لمدة اسبوعين (2) ▪ المستأجرين: ترويج الخدمات والأنشطة <ul style="list-style-type: none"> ▪ عبر وسائل التواصل الاجتماعي أربع (4) مرات سنويا ▪ عبر تطبيق أسواق الذكي أربع (4) مرات سنويا ▪ مبتكري العلامات التجارية: <ul style="list-style-type: none"> ▪ عرض المنتجات ذات العلامات التجارية حديثة الابتكار داخل السوبرماركت لمدة شهرين (2) مجانا. <p>لمزيد من المعلومات يرجى التواصل مع قسم التسويق: marketing@aswaaq.ae</p>
--	---

الامتيازات وأوجه الدعم المقدمة لموردين المنتجات التي صنعت في الإمارات العربية المتحدة

Benefits & Support Provided to "Made in UAE" Suppliers



<p>First: Leasing Shops in aswaaq Community Malls</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Priority to be given to Tenants from all nationalities ▪ 10% discount applied to the original rent value of the leased shop. ▪ Easy rental payments up to six (6) monthly installments. <p>Special Terms & Conditions</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Submitting proof that 60% or more of their products are made in the UAE ▪ The discount request to be submitted to the leasing department within one (1) month from the date of signing the lease contract ▪ The discount is given for each lease contract for a maximum of one (1) years <p>*Fulfilling the conditions, submitting documents and committing to payments according to the due date is a prerequisite for obtaining privileges</p> <p>For more information please contact the Leasing department via email: leasing@aswaaq.ae</p>	<p>أولاً: الامتيازات الخاصة بتأجير المحلات داخل المراكز التجارية التابعة لأسواق</p> <ul style="list-style-type: none"> • أولوية تأجير المحلات لجميع الجنسيات • خصم 10% من القيمة الإيجارية للمحل خلال السنة الأولى. • تقسيم الدفعات الإيجارية حتى ستة أقساط شهرية. <p>المستندات المطلوبة وبعض الشروط الخاصة:</p> <ul style="list-style-type: none"> • تقديم ما يثبت أن 60% من المنتجات التي يتم بيعها في المحل يتم تصنيعها في دولة الإمارات العربية المتحدة. • طلب الخصم مقدم لإدارة التأجير في أسواق للعقارات خلال شهر واحد من تاريخ توقيع عقد الإيجار • يمنح الخصم عن كل عقد تأجير بحد أقصى سنة واحدة <p>*استيفاء الشروط وتقديم المستندات والالتزام بالدفعات حسب تاريخ الاستحقاق شرط أساسي في الحصول على الامتيازات</p> <p>لمزيد من المعلومات يرجى التواصل مع قسم التأجير عبر البريد الإلكتروني: leasing@aswaaq.ae</p>
<p>Second: Supermarket Purchases</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Supplier account opening fees: <ul style="list-style-type: none"> ▪ 75% discount for deferred payment contracts ▪ 25% discount for other contracts. ▪ Goods registration fees: <ul style="list-style-type: none"> ▪ 75% discount for deferred payment contracts ▪ 25% discount for other contracts. And for a maximum of 20 products 	<p>ثانياً: مشتريات سوبرماركت</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ رسوم فتح حساب مورد <ul style="list-style-type: none"> ○ خصم 75% لعقود البيع بالعمولة ○ خصم 25% للعقود الأخرى ▪ رسوم تسجيل البضائع <ul style="list-style-type: none"> ○ خصم 75% لعقود البيع بالعمولة ○ خصم 25% للعقود الأخرى بحد أقصى 20 منتج.

<p>*Proof that the products are manufactured in the United Arab Emirates must be submitted.</p> <p>For more information, please contact Merchandise department via email: merchandiseteam@aswaaq.ae</p>	<p>*يجب تقديم ما يثبت أن المنتجات يتم تصنيعها في دولة الإمارات العربية المتحدة.</p> <p>لمزيد من المعلومات يرجى التواصل مع قسم مشتريات السوبرماركت عبر البريد الإلكتروني merchandiseteam@aswaaq.ae</p>
<p>Third: Privileges Related to General Procurement and Services:</p> <p>Priority to be given to suppliers who promote and provide products manufactured in the UAE.</p> <p>For more information, please contact Procurement department via email: Procurement@aswaaqretail.ae</p>	<p>ثالثاً: المشتريات والخدمات العامة</p> <p>الأولوية في التعاقد للموردين الذين يحرصون على ترويج وتقديم المنتجات المصنعة في الإمارات العربية المتحدة.</p> <p>لمزيد من المعلومات يرجى التواصل مع بالمشتريات والخدمات العامة Procurement@aswaaqretail.ae</p>
<p>Fourth: Privileges Related to Marketing & Promotion</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Suppliers: Merchandise Promotion <ul style="list-style-type: none"> ▪ For one month annually inside the supermarket for Two (2) weeks ▪ On the aswaaq Online website for Two (2) weeks ▪ aswaaq Smart Application for Two (2) weeks ▪ Tenants: promotion of services and activities <ul style="list-style-type: none"> ▪ Through social media 4 times a year ▪ Through the smart market application 4 times a year ▪ Brand Creators: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Displaying newly-innovated branded products inside the supermarket for a period of two (2) months free of charge. <p>For more information, please contact Marketing department via email: marketing@aswaaq.ae</p>	<p>رابعاً: الامتيازات الخاصة بالتسويق والأنشطة الترويجية</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ الموردين: ترويج البضائع <ul style="list-style-type: none"> ▪ لمدة شهر واحد سنويا داخل السوبرماركت لمدة اسبوعين (2) ▪ على موقع أسواق أونلاين (إذا كان المنتج متوفر في الموقع) لمدة اسبوعين (2) ▪ تطبيق أسواق الذكي لمدة اسبوعين (2) ▪ المستأجرين: ترويج الخدمات والأنشطة <ul style="list-style-type: none"> ▪ عبر وسائل التواصل الاجتماعي أربع (4) مرات سنويا ▪ عبر تطبيق أسواق الذكي أربع (4) مرات سنويا ▪ مبتكري العلامات التجارية: <ul style="list-style-type: none"> ▪ عرض المنتجات ذات العلامات التجارية حديثة الابتكار داخل السوبرماركت لمدة شهرين (2) مجاناً. <p>لمزيد من المعلومات يرجى التواصل مع قسم التسويق: marketing@aswaaq.ae</p>